

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова (німецька)  
II курс (семестр 4)**

Освітня програма «Міжнародні відносини, суспільні  
комунікації та регіональні студії»

Спеціальність 291 «Міжнародні відносини, суспільні  
комунікації та регіональні студії»

Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на  
засіданні кафедри  
іноземних мов і перекладу  
Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

## **ЗМІСТ**

- 1.** Загальна інформація
- 2.** Опис дисципліни
- 3.** Структура курсу
- 4.** Система оцінювання курсу
- 5.** Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу.
- 6.** Ресурсне забезпечення
- 7.** Контактна інформація
- 8.** Політика навчальної дисципліни

## 1. Загальна інформація

<b>Назва дисципліни</b>	Друга іноземна мова (німецька)
<b>Освітня програма</b>	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявностію)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
<b>Освітній рівень</b>	бакалавр
<b>Галузь знань</b>	29 Міжнародні відносини
<b>Статус дисципліни</b>	вибіркова дисципліна
<b>Курс/семестр</b>	2/4
<b>Розподіл за видами занять та годинами навчання</b>	1 сем. 60(практичні заняття), 120 (самостійна робота), залік. 2 сем. 80 (практичні заняття), 100 (самостійна робота), екзамен
<b>Мова викладання</b>	німецька
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/">https://d-learn.pnu.edu.ua/</a>

## 2. Опис дисципліни

Мета та цілі дисципліни
<p>Метою курсу є формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування німецькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці..</p> <p>Основними завданнями вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Розуміння мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію німецькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміння основного зміст аудіотексту; виділення в навчальному аудіотексті різних рівнів змісту; виділення в навчальному аудіотексті деталей, які несуть вагоме інформаційне навантаження; володіння мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.</li><li>- Усного мовлення (говоріння) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем; усного переказу знайомого тексту, а також прослуханого чи побаченого на аудіо- або відеоносіях матеріалу чи прочитаного викладачем уголос нового тексту, який містить в основному знайому лексику. Володіння діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування; володіння монологом-розповідю.</li><li>- Читання художніх, науково-популярних, публіцистичних текстів; розуміння основного змісту тексту у процесі ознайомлювального читання; пошуку необхідної інформації у процесі вибіркового читання; ведення власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.</li><li>- Писемного мовлення у типових ситуаціях повсякденного спілкування; вираження в письмовій формі парціальних оцінок: схвалення, несхвалення, похвали, докір, зауваження тощо; заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист; володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці; писати побутового листа; виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа; ексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на німецьку нескладні тексти за пройденою тематикою.</li></ul>
Компетентності
<p><b>Загальні компетентності:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Здатність спілкуватися іноземними мовами.</li></ul> <p><b>Фахові компетентності:</b></p> <p>Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.</p>
Програмні результати навчання
<p>Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів</p>

## 3. Структура дисципліни

2 курс Семестр 4
---------------------

1	<b>Thema 1. Kennenlernen</b> 1.1 Reiseerlebnisse. Berichte zum Thema. Perfekt Wiederholung	Опис подій під час подорожей. Доповіді до теми. Повторення минулого часу «Перфект».	(Schritte 3, S. 12, Übungen S. 85-87)
2	1.2 Familienstammbaum: über Familien berichten. Präpositionen <i>von, bei</i> . Namen im Genitiv.	Знайомство з сім'єю. Родинне дерево. Розповіді про свою сім'ю. Грамматика до теми: Іменники в родовому відмінку. Прийменники <b>von, bei</b>	(Schritte 3, S. 13, Übungen S. 82-85)
3	1.3 Wohn-und Lebensformen. Konjunktion <b>weil</b> .	Форми співіснування. Аудіювання до теми.	(Schritte 3, S. 14, Übungen S.84)
4	<b>Thema 2. Zu Hause</b> 2.1 Ortsangaben: Wo? Wohin? (Wechselpräpositionen)	Лексика до теми «Вдома». Просторові прийменники. Опис місцевості.	(Schritte 3, S. 18-22, Übungen S.94-97)
5	2.2 Richtungen angeben. In der Wohngemeinschaft. (Gespräche unter Nachbarn verstehen). Mitteilungen lesen und hören	Рух в певному напрямку, лексика до теми. Читання та розуміння висловлювань різних осіб.	( Schritte 3, S. 24, Übungen S. 101)
6	2.3. Direktional- Adverbien: rein, raus Regeln zur Grammatik		(Schritte 3, S. 22 Übungen 98-99)
7	<b>Thema 3. Guten Appetit!</b>	Лексика до теми	(Schritte 3, S. 28-30,
	3.1 Frühstücksgewohnheiten. Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ.	«Їжа». Повідомлення до теми «Що я люблю на сніданок». Неозначений займенник в знахідному відмінку.	31, Übungen S. 104-105, 106)
8	3.2. Dialogisches Sprechen: Gespräche im Restaurant führen.	В ресторані. Тренування діалогічного мовлення.	(Schritte 3, S. 32 Übungen 107-108)
9	3.3 Wichtige Wendungen zum Thema: Vorlieben ausdrücken.	Вміння виражати свої гастрономічні уподобання. Опис улюбленої страви.	(Schritte 3, S. 33-34, Übungen 109-111)

10	<b>Thema 4. Arbeitswelt.</b> 4.1 In der Bäckerei. Ratschläge geben und die Arbeitsbedingungen ausdrücken. Konjunktion <i>wenn</i> .	Професійний світ. Лексика до теми « В пекарні». Поради щодо розуміння та прийняття умов праці. Граматика: сполучник <b>wenn</b>	( Schritte 3, S. 38-40, 41, Übungen S. 114-117)
11	4.2 Telefongespräche am Arbeitsplatz. Konjunktiv II: sollte	Діалогічне мовлення. Розмови на робочому місці. Вживання умовного способу дієслова <b>sollen</b> .	(Schritte 3, S. 42, Übungen S. 117)
12	4.3 Leseverstehen. Zeitungsmeldung: Deutsche sind Freizeitweltmeisterschaft	Читання і розуміння незнайомого тексту. Газетна лексика.	(Schritte 3, S. 43, Übungen S. 119-121)
13	<b>Thema 5. Sport und Fitness</b> 5.1 Gesundheitstipps geben. Verben mit Präpositionen.	Лексика до теми «Спорт та фітнес», поради щодо здорового способу життя. Керування дієслів.	(Schritte 3, S. 48-51, Übungen S. 126-127)
14	5.2 Fragewörter und Präpositionaladverbien. Gefühle und Interesse angeben. Sportreisen.	Займенникові прислівники. Утворення та вживання. Вміти висловлювати свої зацікавлення та уподобання щодо занять спортом.	(Schritte 3, S. 53-54)
15	5.3 Telefonische Anfragen. Dialoge zum Thema Reflexive Verben.	Діалогічне мовлення. Розмови по телефону. Граматика: зворотні дієслова.	(Schritte 3, Übungen S. 122- 126)
16	<b>Thema 6. Ausbildung und Karriere</b>	Освіта та кар'єра. Лексика до теми.	( Schritte 3, S. 58-61, Übungen S. 134-138)

	6.1 Mitteilungen zum Ausbildungsweg-Meinungen äußern. Konjunktion <i>dass</i> .	Короткі повідомлення до теми « Моя освіта». Граматика: підрядні речення зі сполучником <b>dass</b>	
17	6.2 Gespräche über Schulsystem und Schulerinnerungen. Präteritum der Modalverben.	Система освіти в Німеччині. Спогади про своє шкільне життя. Вживання модальних дієслів в минулому часі.	(Schritte 3, 62, 139-140)
18	6.3 Ausbildung und Weiterbildung-Interview verstehen	Подальша освіта. Інтерв'ю до теми.	(Schritte 3, S. 63-64, Übungen S. 141-143)

19	<b>Thema 7. Feste und Geschenke</b> 7.1 Über Geschenke sprechen. Geburtstagsparty. Geschenkgutscheine. Dativobjekt.	Свята та подарунки. Вечірка до дня народження. Подарункові сертифікати. Повторення іменників та займенників в давальному відмінку.	(Schritte 3, S. 68-72, Übungen S. 146-151,
20	7.2 Bitten und Empfehlungen ausdrücken. Ein Fest planen.	Планування урочистих святкувань. Побажання та поради. Лексичні фрази.	( Schritte 3, S. 74, Übungen S. 153)
21	7.3 Vorträge zum Thema: Mein Lieblingsfest. Hochzeitsbräuche.	Моє улюблене свято. Доповіді по темі. Традиції на весіллі.	( Schritte 3, S. 73, Übungen S. 152)
22	Wiederholung		S. 156-160
23	Test zur Grammatik		

#### 4. Система оцінювання курсу

<p>Система оцінювання знань студентів здійснюється через:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру</li> <li>- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);</li> <li>- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)</li> <li>- екзамен (якщо передбачено навчальним планом)</li> </ul> <p>Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).</p>
---

#### 5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

III семестр								Підсумок	
Макимальна к-сть балів за									
поточне оцінювання				контрольні роботи					С.р.
T1	T2	T3	T4	К.р.1	К.р.2	К.р.3	К.р.4		

50	40	10	<b>100</b>
----	----	----	------------

Де: Т1, Т2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота



## 6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо)
-----------------------------------	---

### Література: Основна

1. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. - К.: Освіта, 1994. - 224 с.
2. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. -Вінниця, 2004. - 399 с.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник. - К.: Чумацький шлях, 2005. - 792 с.
4. Max Hueber Verlag, 2001. - 364 с. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. - Лейпціг, 1976. - 621 с.
5. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. - Донецьк: ВКФ «БАО», 2001.- 384 с.
6. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). - Iwano-Frankiwnsk:Plaj, 2001. - 71S.
7. Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Kursbuch mit MP3-CD. - Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. - 2016. - 304S.
8. Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Übungsbuch mit MP3-CD. - Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. - 2016. - 328S.
9. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra u. a. Schritte international 1. Kursbuch +Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. - Max Hueber Verlag, 2006. - 168 S.
10. Göbel H., Graffmann H., Heumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. - Berlin /Bonn: INTER NATIONES, 1985.
11. Карак Ю.М., Маруневытш В.М., Ткатишвська М.Р., Шатишка Н.М., Власова О.І. Deutsch für Fortgeschrittene: тематичний навчально-методичний посібник для студентів IV-V курсів англійського відділення факультету іноземних мов. - Івано-Франківськ, 2013. - 386 с.

### Додаткова

1. Mirjam Pressler. „Bitterschokolade“. Lesebuch mit Aufgaben für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen / Wengrynowytsch A.A., Pawlyschynez O.O., Petryschak B.Ja., Turko N.W. -Iwano-Frankiwnsk, 2009. - 144S.
2. Müller, Wertenschlag. Optimal A1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. -Berlin und München.: Langenscheidt. - 2005. - 83S.
3. Müller, Wertenschlag. Optimal A2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. - Berlin und München.: Langenscheidt. - 2005. -85S.

4. Müller, Wertenschlag. Optimal B1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. -Berlin und München.: Langenscheidt. - 2005. -85S.

5. Tschirner Erwin. Deutsch nach Themen. Grundwortschatz. Übungsbuch. - Berlin: Cornelsenverlag. - 2008. - 160S

**Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:**

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

**Ресурси курсу**

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

## 7. Контактна інформація

Кафедра	<p>Кафедра іноземних мов і перекладу  м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1,  каб. 207  Тел.: +80342 75-20-27  Email: <a href="https://kimip.pnu.edu.ua/">https://kimip.pnu.edu.ua/</a>  Ст. лаборант кафедри: Чорна Я.В  Сторінки в соцмережах:</p> <p> <a href="https://www.facebook.com/groups/kimip/">https://www.facebook.com/groups/kimip/</a></p> <p> <a href="https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw">https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw</a></p>
Викладач	<p>Чорна Яна Володимирівна  Асистент кафедри іноземних мов і перекладу</p>
Контактна інформація викладача	<p>+80342 75-20-27  <a href="mailto:yana.chorna@pnu.edu.ua">yana.chorna@pnu.edu.ua</a></p>

## 8. Політика навчальної дисципліни

Академічна доброчесність	<p>Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням:  <a href="https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/">https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/</a></p>
Пропуски занять (відпрацювання)	<p>Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується <a href="#"><u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</p>
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	<p>У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до <a href="#"><u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом</p>

	<a href="#">№ 212 від 06.04.2021 р.</a>
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <a href="#">Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти» (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.)</a> .
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали, пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <a href="#">Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.)</a> . Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <a href="#">Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.)</a> .

**Викладач**

**Чорна Я.В.**